



Saussure:

The Authentic Feature And Its Tension

索绪尔：

本真状态及其张力

裴文著



商務印書館

索绪尔：本真状态及其张力

Saussure: The Authentic Feature
And Its Tension

裴 文 著

商 务 印 书 馆

2003 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

索绪尔:本真状态及其张力/裴文著. —北京:商务印
书馆, 2003

ISBN 7-100-03743-3

I. 索… II. 裴… III. 索绪尔, F-语言学-研究
IV. H0-06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 016231 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

SUOXUER: BENZHEN ZHUANGTAI JIQI ZHANGLI

索绪尔:本真状态及其张力

裴 文 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮编编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北 京 冠 中 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-03743-3/H·946

2003年6月第1版

开本 850 × 1168 1/32

2003年6月北京第1次印刷

印张 9

定价: 16.00 元

前 言

索绪尔是 20 世纪影响最为深远的语言学家,是全球公认的现代语言学之父。他的《普通语言学教程》(法文)自 1916 年在法国巴黎出版后,多次再版,并先后被译成几十种文字。他所创建的理论使语言学步入现代期。在他之后的语言学基本上是以《普通语言学教程》为参照点的,是对索绪尔语言观和方法论的阐述、延伸、批评和发展。

索绪尔对现代语言学造成的两个重大影响是尽人皆知的:首先,他提出了语言学的-一个基本研究方向,阐明了语言学的任务。在他看来,语言是由单位和关系构成的系统。语言学家的任务是分析这个系统,确定单位之间的关系以及单位之间的组合规则。这已经成为语言学研究的公理,语言学界由此派生了描写语言学和理论语言学。历史语言学、社会语言学以及索绪尔以后发展起来的各种语言学支流,从根本上说,是对系统内部单位和关系的进一步研究与拓展。也正是在这种意义上,索绪尔被称为现代语言学之父。其次,索绪尔明确界定了语言学的基本观念,如共时观与历时观、语言与言语以及系统中的横向组合与关联聚合关系,等等。基本观念的确定促成了语音学、音位学等分支学科的有效发展。比方,索绪尔结构主义语言理论在历史上最重要的成果之一

2 索绪尔:本真状态及其张力

就是促使音位的区别性概念成为音位学的核心部分。严格地说,现代语言学中许多研究都是围绕着索绪尔提出的这些观念的本质和意义而进行的。是因为索绪尔,语言学才表现出如此强势的亲合力。索绪尔提出的基本观念问题实实在在地推动了现代语言学的发展。

尽管索绪尔的名字在我国语言学界乃至整个人文学界并不陌生,也有不少语言学家以及其他学科的研究者常常援引他的观点、他的术语,但是对这位大师的语言观和方法论系统化的理论研究基本上处于休眠状态。不仅如此,无论是西方还是东方,学界都存在着两种相对的状态:一是对索绪尔理论缺少客观的批评,一味盲目地崇拜,表面上扮演着索绪尔理论辩护士的角色,而实际上却是对大师理论的僵化与亵渎;二是对索绪尔理论进行部分或全面的抨击,忽视索绪尔理论成长的环境,而对大师文本截断式的解读已经使大师的理论被深度扭曲。

20世纪中期,乔姆斯基转换生成语法理论一经抛出,索绪尔学说“行将就木”几乎成为世界,尤其是美国语言学界一致的声音,而且这种声音一直延续到今天。我们姑且不论美国新老移民对欧洲语言学家全球性地位的心理上的拒斥,以及美国以外应和者有过之而无不及的仿效与夸大,索绪尔学说似乎早已被乔姆斯基的理论超越了,索绪尔的理论似乎不再适宜用来解释当今时代所面临的语言现实,《普通语言学教程》似乎已经过时了,而我的研究却表明,这些不过是令人不齿的且咄咄逼人的幻象,因为他们指认的索绪尔理论是早已畸变为忽略历史、割裂语言、捕捉虚无抽象的武断、荒唐的学说。所以,索绪尔的理论并没有因为种种批判、种种

歪曲、种种贬抑而寿终正寝，恰恰相反，索绪尔理论的可贵之处正在于它深刻的时代关怀、得当的现实论证。

在索绪尔遭遇冷落、打击之时，我想，我倒是应该保持一份学术的清醒，越是有人日甚一日地抨击索绪尔，呼吁超越索绪尔，我就越是要弄明白：他们反对的究竟是什么？他们反对的依据是什么？他们要超越索绪尔到底旨在解决什么问题？

随着新的考据成果以及第三期普通语言学教程的课堂笔记再度公诸于世，我们不禁要对近一个世纪的索绪尔研究提出疑问：索绪尔的理论思想究竟是怎样的？过去一个世纪研究的究竟是不是索绪尔的思想理论？它与索绪尔本真的思想理论是一致的吗？它与索绪尔本真思想有什么重大的差别吗？《普通语言学教程》、《索绪尔学派新文献》、《索绪尔第三期普通语言学教程》三者之间的本质差别何在？可以毫不夸张地说，对索绪尔进行客观、实在的研究已是当今语言学亟待解决的一个重大课题。

值得一提的是，在整个研究过程中，我不能不反复回到语言学最基本的问题上：语言的起源，语言的定义，语言学，等等，因为我必须要在基本概念、基本思想清晰的基础上才能有效地完成对索绪尔理论的本体思考，所以，该项研究是从这些基本点切入而施展开来的。

《索绪尔：本真状态及其张力》将尽可能地实现解读视阈与文本语境的整合，以期呈现索绪尔语言观的本真状态。该项研究必须突破三个难点：（1）对文本进行充分的研究；（2）对文本语境进行深入的考证；（3）发现索绪尔语言观和方法论的本真状态及其张力。这些同时也是我的研究重点。该项研究是一个让我激动的课

4 索绪尔:本真状态及其张力

题,不仅因为它能够在一定的程度上填补国内学界此项研究的空白,而且还因为它能够在一定的程度上促使索绪尔理论及其研究更有活力地存在着。

裴 文

2002 年 5 月

于南京大学

目 录

前言.....	1
第一章 导论.....	1
第一节 关于语言起源的假说和现代研究.....	1
第二节 语言定义的逻辑理路	22
第三节 语言学界说	48
第二章 文本研究的基本语境	60
第一节 文本的结构	60
第二节 版本考证	63
第三节 索绪尔哲学思想的发育与成长	74
第三章 索绪尔语言观的形成语境	92
第一节 概述	92
第二节 传统语言学的学理梳理	94
第三节 历史比较语言学的文脉.....	107
第四节 索绪尔对历史比较语言学的反思与批判.....	119
第五节 索绪尔与前人相关观点及话语比较.....	124

2 索绪尔:本真状态及其张力

第四章 索绪尔语言观:原始生态与现代形态	139
第一节 概述	139
第二节 言语体系中的语言和言语	141
第三节 共时与历时	164
第四节 语言符号的任意性	186
第五节 外部语言学中的时空观	209
第五章 对曲解的质疑与分析	227
后记	244
附录一:人名索引	246
附录二:引用文献	267
附录三:主题索引	274

第一章 导论

第一节 关于语言起源的假说和现代研究

一、关于语言起源的假说

在人类的认识史中,从来就有关于语言起源的不解之谜。不断有学者推出各种各样的假说,诸如手势说、契约说、感叹说、本能说、摹声说、神授说、进化说、劳动说、嘴势说、约定俗成说、人类本源说,等等,等等。但是,由于所有这些假说都来自人类主观思辨的推论,而且都不能提供令人信服的实证资料,既不可能找到任何语言“化石”作为直接证据,也不可能以人为材料进行共时态的实验,所以,各种假说总是在科学与非科学之间游移。然而,人们始终希望能有一种假说可以从根本上对语言的起源进行全面的、客观的发掘性阐述,因此,到目前为止,还没有一种假说没有受到严肃的抨击和深刻的批判。

其实,如果要认识语言的起源,我们不妨首先明确语言起源这一隐匿性命题的内涵。而要明确这一命题的内涵,我们至少就会遇到一个根本的方法论问题:我们应当从什么角度来认识这个研

2 索绪尔:本真状态及其张力

究对象呢?研究对象的内涵往往是由我们认识研究对象的观点所决定的。倘若我们从哲学和语言学这两个基本方面入手,我们就会得到这一命题的三大内涵:

第一,语言是在什么条件下产生的?

第二,语言是缘何而来的?

第三,事物的名称是怎样确定的?

这时,当我们再回过头来看看那些似乎显得有些许先天不足的各类假说,我们就会发现:它们实际上拥有各自不同的出发点,它们是从不同的方面探索语言起源这一命题的,它们的哲学或语言学价值终因命题内涵的确定而自然而然地显露出来了。

1. 语言产生的条件

(1)感叹说

感叹说从人的情感表露方面出发,进而对语言产生的条件加以主观性推论。由于痛苦、愤怒、欣慰、欢乐或其他感情,人们总是会本能地发出声音,这就为语言的形成奠定了基础。

古希腊哲学家伊壁鸠鲁(Epicurus,公元前341—前270)创建单纯快乐、友谊和隐居伦理哲学,他和他的门徒具有朴素唯物主义倾向。伊壁鸠鲁派的哲学家曾指出,人类只是由于情感过剩才开始说话的,人们在情感冲动时,不说话是不行的。这一学派认为情感过剩是语言产生的必要条件。比方,惊恐时,“啊呀”就会脱口而出;高兴时,自然免不了要“哈哈”一声。

以自然选择为基础的进化论的始祖达尔文(Charles Robert

Darwin, 1809—1882)完全接受这一假说,并试图论证它可能存在的合理性。在《物种起源》(*On the Origin of Species*)的最后一部续篇《人类和动物的情感表达》(*The Expression of the Emotions in Man and Animals*, 1872)中,他提出:最初的语言是情感的表达,是一种口腔姿势,是从口腔或鼻腔发出的噗(pooh)、呸(pish)的声音。只有人才能表露痛苦、焦虑、悲伤、绝望、欢乐、爱、忠心、恨、愤怒,等等感情。

在中国,北宋政治家、文学家、思想家王安石(1021—1086)算是感叹说的首要支持者,他曾在《字说》中写道:

物生而有情,情发而为声,……人声为言,述以为字。^①

同样主张感叹说的还有中国在文字学、训诂学等方面颇有造诣的刘师培(1884—1920),他写道:

盖有情然后有声,有声然后有言,……人为万物之灵,人生于世,不能不与事物相界。……身有所感,则心有所知。有知而后有情,有情而后有意,情动于中,则形于言。所以吐露其情感,发抒其意志,以表示他人者也。此即语言之源。^②

百科全书派创立知识体系理论的第一人、法国哲学家孔狄亚

① 王安石,《王安石全集》,上海:上海古籍出版社,1999年版,第241页。

② 《中国文学教科书》,第1册,国学保存会版,1905年版,第1页。

4 索绪尔:本真状态及其张力

克 Étienne Bonnot de Condillac, 1715—1780)在《人类知识起源论》(*Essai sur l'origine des connaissances humaines*, 1746)所提出的是感叹说最为经典的话语:是感觉的喊叫使心灵的力量发展起来,从而形成一种把观念与任意符号联系起来的习惯。

感叹说得出的结论是:激情的发声是语言产生的条件。

可是,依我看来,地球上的野生动物都有发出这类激情声音的本能,无论是海豚还是豺狼,无论是黄鹂还是苍鹰,它们都会发出宣泄情感的声音,然而,它们显然并没有因此而开始说话。那么,我们不妨对上述结论进行一点限定性的修正:激情的发声是语言产生的必要条件之一。这样我们就很容易发现感叹说的语言学价值所在。

对感叹说的反驳可以归结为如下四条:

第一,语言中感叹词的数量很少,所以语言不可能来源于感叹;

第二,感叹表示情感,却没有提供表示情感的相应名称;

第三,就个体言说者而言,一个人无论有多少情感都不可能发明语言;

第四,语言不是一种生理现象,而是一种社会现象。

(2) 契约说

18世纪法国哲学家让-雅克·卢梭(Jean-Jacques Rousseau, 1712—1778)先后在他的《论不平等的起源》(*Discourse on the Origin of Inequality*, 1753)、《社会契约论》(*The Social Contract*, 1761)和《论语言的起源》(*Discourse on the Origin of Language*,

1782)等著作中推崇“契约说”,他认为人类是为了在平等的基础上建立一个社会,是为了相互交际,才约定使用语言来作为交际工具的。^①受其影响,19世纪大多数语言学家都认为,社会交际的需要是语言产生的必要条件。卢梭对语言的产生作过这样一个诗意的描述:原始人围坐在会议桌旁,共同达成协议(即社会契约),规定某种声音代表某种意思,然后大家共同遵守这些协议。可以说,契约说是18世纪主导性假说之一。

法国数学家、天文学家莫白迪(Pierre Louis Moreau de Maupertuis, 1698—1759)也是这一假说的热情推崇者之一。曾为巴黎科学院院士(1731),柏林科学院院士(1741)及该院院长(1745—1753),他不仅著有《自然之体系》(*Système de la nature*, 1751)等专业论著,而且还撰写了论文《论人类表达思想的不同手段》(1754),对契约说进行了多方面的论证,在当时产生了相当大的影响。

契约说的论点在于:

第一,语言是社会集团的规约;

第二,语言是由人类共同创造的。

反驳契约说的主要论点则是:

社会契约本身是一种理性活动,语言应该是这一活动的先决条件,也就是说,没有语言,要制定社会契约是绝对不可能的。

^① 另请参阅:让-雅克·卢梭,《论人类不平等的起源和基础》,高煜译,广西师范大学出版社,2002年版。

6 索绪尔:本真状态及其张力

(3) 劳动说

恩格斯(Friedrich Engels, 1820—1895)于1876年在《自然辩证法》一书中写道:

……随着手的发展,随着劳动而开始的人对自然的统治,在每一个新的进展中,人类的眼界扩大了。他们在自然对象中不断地发现新的、以往所不知道的属性。另一方面,劳动的发展必然促使社会成员更加紧密地互相结合起来,因为它使互相帮助和共同协作的场合增多了,并且使每个人都清楚地意识到这种共同协作的好处。一句话,这些正在形成中的人已经到了彼此间有些什么非说不可的地步了。需要产生了自己的器官:猿类不发达的喉头,由于音调的抑扬顿挫的不断加多,缓慢地然而肯定地得到了改造,而口部的器官也逐渐学会了发出一个个清晰的音节。

语言是从劳动中并和劳动一起产生出来的,这是惟一正确的解释,拿动物来比较,就可以证明。动物之间,甚至在高度发展的动物之间,彼此要传达的东西也很少,不用分音节的语言就可以互相传达出来。在自然状态中,没有一种动物感觉到不能说或不能听懂人的语言是一种缺陷。

……

首先是劳动,然后是语言和劳动一起,成了两个最主要的推动力,在它们的影响下,猿的脑髓就逐渐地变成人的脑

髓。……^①

恩格斯根据当时各门科学的研究成果作出了这样一个结论性的假说,可以说,恩格斯是劳动说的重要代表人物之一。

对劳动说的反驳基于动物比较学的研究成果:

第一,动物界也存在群体性的劳动,如蚂蚁、蜜蜂、猴子,等等;

第二,人的交际能力与其他动物的交际能力的基本特点是相似的,比方声—耳渠道,互换性,规约性,任意性,四散传播与定向接受,分离性,替代性,滋生力,传统性,专门化,等等。

(4) 进化说

根据进化说的研究成果,人类的祖先在大约 400 万年前就已经开始直立行走了。不再用手爬行,不再用嘴取物,手替代了曾经必须要由嘴巴来完成的一些事情,诸如搬运、搏斗、打猎,等等,这样,人类的喉部和声道的结构就必然会发生变化,口腔逐渐有可能发出越来越复杂的信号,最终产生了语音。到了 200 万年前的石器时代,人脑在体积上大体增加了一倍,从而进化为已知的最为复杂、最为精密、最为有力的机制。大约在 50 万年前,人类控制了火,抵御寒冷的能力提高了,人口便不断增长,并开展有组织的狩猎、生活。这为语言的产生提供了必要的条件。而 20 万年前的化

^① 恩格斯,《自然辩证法》,中共中央 马克思 恩格斯 列宁 斯大林著作编译局译,北京:人民出版社,1971 年版,第 151—153 页。

8 索绪尔:本真状态及其张力

石则向人类展示了这样一个令人振奋的证据:工具的制作者习惯于用右手。这恰恰反证了人类学家的推断:语言机制正好偏于左脑。人类意识过渡的最早证据则体现在 5 万年前的雕刻、彩绘、墓葬以及文饰,等等方面。进化说还不能够界定语言起源的时代,但是,这一假说断言:语言的起源是一个相当漫长的过程,它是与人类进化相伴而行的过程,它的发展方式和演化速度受到人类文化发展、人口密度增长等诸多关键因素的影响。还有一点是肯定的,语言在大约一万年以前就已经成为接近现代语言的完整的系统了,换句话说,它与现代的语言已经没有什么本质上的区别了。

进化说的语言学价值可以归纳为三点:

第一,语言的起源和人类的起源一样久远;

第二,社会集团是语言起源可能的和必要的条件;

第三,理性能力是语言所必需的基础。

对进化说的反驳可以归结为如下三点:

第一,大约在 10 万年前,前语言和类语言的预先适应与大脑进化的关键的体积相一致,导致语言的突然发明;

第二,理性能力的出现是由于大脑组织的基本模式变化,而不是脑体积的增加;

第三,语言机制储存于整个大脑的每一个部分,而不局限于左脑。